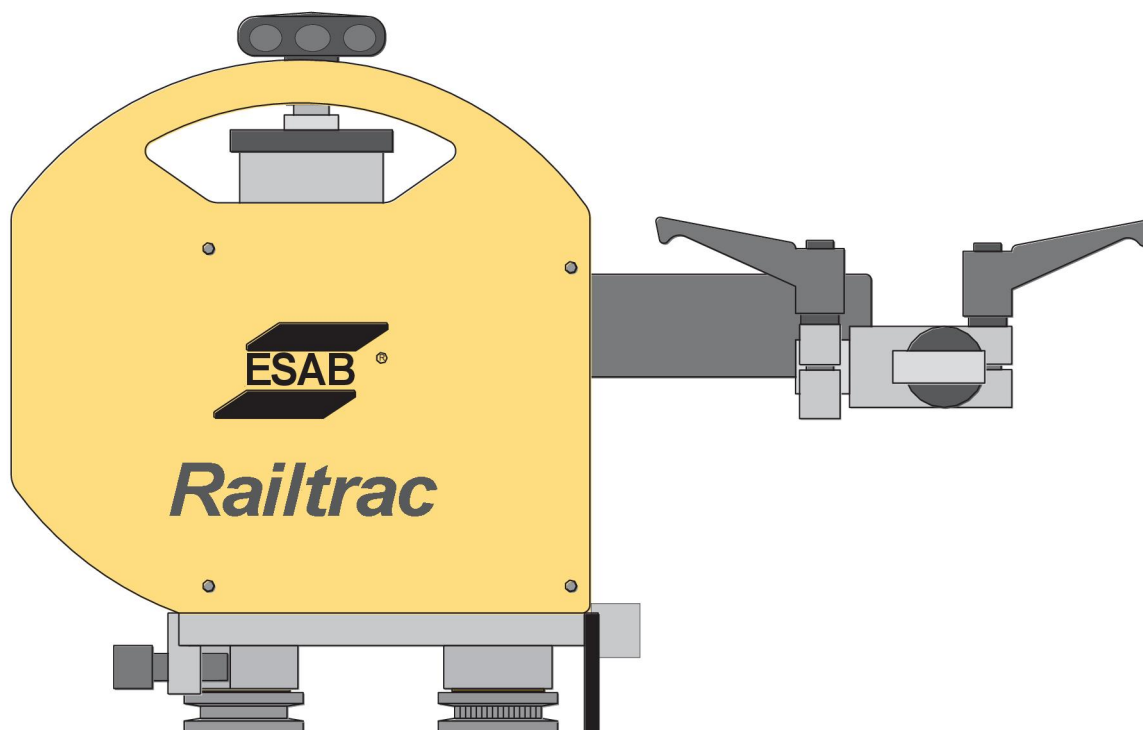




# *Railtrac*<sup>™</sup> B42V



## Kezelési utasítás



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 29 December 2009  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

**Type of equipment**  
Welding carriage

**Type designation**  
Railtrac B42V, from serial number 1638-xxx-xxxx (2016 w38)

**Brand name or trade mark**  
ESAB

**Manufacturer or his authorised representative established within the EEA**  
**Name, address, and telephone No:**  
ESAB AB  
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden  
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

**The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:**  
Annex I - Machinery Directive 2006/42/EC – Risk Analysis  
EN 60974-10:2014, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

**Additional Information:**  
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

**By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.**

Date	Signature	Position
Gothenburg		Global Director Equipment
2016-10-31	Stephen Argo	

CE 2016

<b>1</b>	<b>BIZTONSÁG</b> .....	<b>4</b>
1.1	Jelmagyarázat.....	4
1.2	Biztonsági óvintézkedések.....	4
<b>2</b>	<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>8</b>
2.1	Műszaki adatok .....	12
<b>3</b>	<b>TELEPÍTÉS</b> .....	<b>13</b>
3.1	Csatlakozások .....	13
3.2	Összeszerelés.....	13
<b>4</b>	<b>ÜZEMELTETÉS</b> .....	<b>15</b>
4.1	Előmelegítés .....	15
4.2	Távvezérlő a digitális huzalelőtolóhoz .....	15
4.3	Elektronika – kocsi .....	16
4.4	Távvezérlő .....	18
<b>5</b>	<b>KARBANTARTÁS</b> .....	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>PÓTALKATRÉSZEK</b> .....	<b>20</b>
	<b>RENDELÉSI SZÁM</b> .....	<b>21</b>
	<b>TARTOZÉKOK</b> .....	<b>22</b>

# 1 BIZTONSÁG

## 1.1 Jelmagyarázat

A kézikönyvben mindenütt: **Veszélyre hívja fel a figyelmet! Legyen óvatos!**



### VESZÉLY!

Közvetlen veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okoz, ha nem kerülik el.



### FIGYELMEZTETÉS!

Potenciális veszélyt jelent, mely azonnali, súlyos személyi sérülést és életvesztést okozhat.



### VIGYÁZAT!

Olyan veszélyt jelez, ami kisebb személyi sérülést eredményezhet.



### FIGYELMEZTETÉS!

Használat előtt olvassa el és ismerje meg a használati útmutatót, valamint kövesse a címkéken szereplő utasításokat, munkáltatója biztonsági előírásait és a biztonsági adatlapokat (SDSs).



### MEGJEGYZÉS!

A termék használati leírását tekintse meg a mellékelt USB memóriakártyán.

## 1.2 Biztonsági óvintézkedések

Az ESAB készülék használói maguk felelnek azért, hogy bárki, aki a berendezést használja, vagy annak közelében dolgozik, minden vonatkozó biztonsági óvintézkedést betartson. A biztonsági óvintézkedéseknek meg kell felelniük az adott típusú készülékre vonatkozó követelményeknek. A munkahelyen alkalmazandó szokásos előírások mellett a következő ajánlásoknak is eleget kell tenni.

Minden munkát szakképzett személynek kell végeznie, aki jól ismeri a készülék működését. A készülék szabálytalan üzemeltetése veszélyhelyzetet teremthet, és a készüléket üzemeltető sérülését, vagy a készülék meghibásodását eredményezheti.

1. Mindenkinek, aki a készüléket üzemelteti, tisztában kell lennie a következőkkel:
  - a hegesztőkészülék működése,
  - a vézskapcsolók helye,
  - funkciója,
  - a vonatkozó biztonsági óvintézkedések,
  - hegesztés és vágás vagy a készülék egyéb működése.
2. A készülék üzemeltetőjének biztosítania kell, hogy
  - illetéktelen személy ne tartózkodjon a készülék hatósugarában, amikor azt beindítják,
  - senki se maradjon védőeszköz nélkül ívhúzáskor vagy a készülékkel történő munkavégzés megkezdésekor
3. A munkahelynek
  - munkavégzésre alkalmasnak és
  - huzatmentesnek kell lennie.

## 4. Egyéni védőeszközök:

- Mindig használja az ajánlott egyéni védőeszközöket, azaz a védőszemüveget, a lángálló védőruhát és a védőkesztyűket.
- Ne viseljen laza ruházatot, például sálát, vagy karkötőt, gyűrűt, stb., ami beakadhat vagy égési sérülést okozhat.

## 5. Általános óvintézkedések:

- Ellenőrizze, hogy a testkábel csatlakozása rendben van-e.
- Nagyfeszültségű berendezésen **csak szakképzett villanszerelő végezhet munkát.**
- Legyen kéznél jól látható jelöléssel ellátott, megfelelő tűzoltó készülék
- Üzemeltetés közben a készüléken **nem** végezhető olajozás és karbantartás.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Az ívhegesztés és vágás sérülést okozhat. Hegesztés és vágás esetén tegyen óvintézkedéseket.

**AZ ÁRAMÜTÉS – halálos lehet!**

- A hegesztőkészüléket a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően telepítse és földelje.
- Ne érjen pusztá kézzel, illetve nedves kesztyűvel vagy ruhával az áram alatt álló elektromos alkatrészekhez vagy elektródákhoz.
- Szigetelje magát a munkadarabtól és a földtől.
- Gondoskodjon róla, hogy a munkavégzés helye biztonságos legyen

**AZ ELEKTROMOS ÉS A MÁGNESES MEZŐK (EMF) – veszélyeztethetik az egészséget**

- A szívritmus-szabályozóval rendelkező hegesztő hegesztés előtt konzultáljon orvosával. Az EMF és egyes szívritmus-szabályozók között interferencia jöhet létre.
- Az EMF-nek más, eddig ismeretlen egészségügyi hatásai is lehetnek.
- A hegesztő az alábbi eljárások alkalmazásával minimalizálhatja az EMF hatásainak való kitettségét:
  - Vezesse az elektródát és a munkakábeleket együtt, teste azonos oldalán. Ha lehetséges, rögzítse ragasztószalaggal azokat. Ne helyezkedjen a hegesztőpisztoly és a munkakábelek közé. Figyeljen arra, hogy a hegesztőpisztoly kábele vagy a munkakábelek ne tekeredjenek a teste köré. Tartsa a hegesztőpisztoly áramforrását és a kábeleket olyan távol a testétől, amennyire csak lehetséges.
  - Csatlakoztassa a munkakábelt a munkadarabhoz minél közelebb a hegesztendő felülethez.

**A GŐZÖK ÉS GÁZOK – veszélyeztethetik az egészséget.**

- Tartsa a fejét a füsttől távol.
- Alkalmazzon szellőztetést, elszívást az ívnél vagy egyszerre mindkét megoldást, hogy eltávolítsa a füstöt és gázokat a belélegzés helyéről és a környezetből.

**AZ ÍV FÉNYE – szemsérülést és bőregést okozhat.**

- Védje szemét és testét. Használjon megfelelő védőpajzsot és védőszemüveget, valamint viseljen védőruházatot.
- Védje a közelben tartózkodókat megfelelő paravánnal vagy függönnyel.



### ZAJ – a túl nagy zaj halláskárosodást okozhat.

Védje hallását. Használjon fülvédőt vagy más hallásvédelmet.



### MOZGÓ ALKATRÉSZEK - sérülést okozhatnak



- Valamennyi ajtó, panel és fedőlap legyen zárva és biztonságos helyzetben. Karbantartás és hibaelhárítás esetén kizárólag szakképzett személy távolíthatja el a fedőlapokat. A szervizelés végeztével, a motor elindítása előtt helyezze vissza a paneleket vagy fedőlapokat, és zárja be az ajtókat.
- Az egység üzembe helyezése vagy csatlakoztatása előtt állítsa le a motort.
- Kezét, haját, laza ruhadarabjait és a szerszámokat tartsa a mozgó alkatrészekről távol.



### TŰZVESZÉLY!

- A szikra (a szétfroccsenő anyag) tüzet okozhat. Győződjön meg arról, hogy nincs a közelben gyúlékony anyag.
- Ne használja zárt tartályok közelében.

### MEGHIBÁSODÁS – meghibásodás esetén kérje szakértő segítségét.

#### VÉDJE SAJÁT MAGÁT ÉS MÁSOKAT!



#### VIGYÁZAT!

A termék kizárólag ívhegesztésre szolgál.



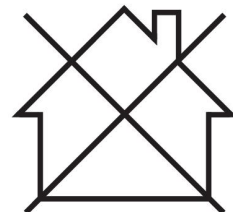
#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a hegesztőkészüléket befagyott csövek kiolvasztására!



#### VIGYÁZAT!

Az A osztályú berendezés nem használható lakókörnyezetben, ahol az áramellátás a kisfeszültségű hálózaton keresztül biztosított. A vezetett, valamint a sugárzott zavarás következtében ezeken a helyeken esetleg nehézséget okozhat az A osztályú berendezés elektromágneses kompatibilitásának biztosítása.



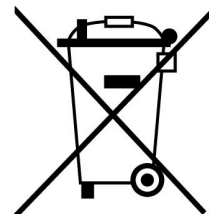
#### MEGJEGYZÉS!

#### Az elektromos berendezéseket újrahasznosító létesítményben helyezze el!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelvre és annak a nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtására tekintettel az elektromos és/vagy elektronikus berendezéseket hasznos élettartamuk leteltével újrahasznosító létesítményben kell elhelyezni.

Miután ön felel a berendezésért, az ön feladata, hogy tájékozódjon a jóváhagyott begyűjtőhelyekről.

További tájékoztatásért forduljon a legközelebbi ESAB forgalmazóhoz.



**Az ESAB minden szükséges hegesztéshez használatos védőeszközt és kiegészítőt kínál.**

## 2 BEVEZETÉS

A Railtrac™ B42V konfigurálható alkatrészekből áll, amelyek lehetővé teszik az optimális megoldás kialakítását a gépesített hegesztési műveletekhez. A durva környezet jelentette problémák minimalizálása érdekében a legtöbb gépi alkatrész alumíniumból vagy rozsdamentes acélból készül. A Railtrac™ B42V vízszintes és függőleges (akár felső és alsó) kötésekhez készült.

### A Railtrac™ B42V jellemzői

- 42 V AC forrású vagy akkumulátoros meghajtás Makita® 18 V rendszerrel.
- Nagy és kis sebesség egyetlen egységben.
- Mikrovezérlésű elektronikai csomag egyetlen panelre szerelt burkolatban.
- Léptetőmotor a meghajtáshoz és a lengetéshez is.
- Csak egy kábel vezet a huzalelőtolóhoz (akkumulátor esetén nem szükséges), és egy a távvezérlőhöz (ha használatban van), de távvezérlő nélkül is használható.
- Az egység közvetlenül a Railtrac™ gép vezérlőivel is programozható és működtethető, ha a távvezérlő megsérülne, elveszne, vagy csak nem tűnne praktikusnak.
- Jól látható, kettős kijelző minden tájolással.
- A távvezérlő lengetési mintákkal és útsebességgel is programozható, emellett képes a feszültség és a huzalelőtolási sebesség módosítására akár 5 különböző program segítségével.
- IP44 védelmű Railtrac™ és távvezérlő.
- A koci mozgásának megfelelően bal és jobb oldali hegesztést is választhat.

### Közvetlen kapcsolat minden újabb generációs ESAB huzalelőtolóhoz

A Railtrac™ B42V jelentősebb módosítások nélkül csatlakoztatható a legtöbb ESAB huzalelőtolóhoz. A huzalelőtolók távvezérlő-adaptert igényelnek (Aristo® Feed 3004, Aristo® Feed 4804, Origo™ Feed 304, Origo™ Feed 484 és Warrior™ Feed 304).

### Öt egyszerűen tárolható program

Öt különböző program tárolható a rendszerben. Minden program különálló, és betölthető a főegységről vagy a távvezérlőről.

### Távvezérelhető hegesztési paraméterek és azonnali programváltás

A hegesztőáram (huzalelőtolási sebesség) és a -feszültség is módosítható (%-ban) munka közben. A hegesztési pozíciótól függően az alternatív mozgási programok közötti váltás sem jelent nehézséget.

### Ellenálló programozóegységek kiváló lehetőségekkel

Az öt program értékei maguktól értetődő, logikusan felépített programozóegységekkel adhatók meg. Minden sebesség milliméterben kalibrálódik a lehető legmagasabb pontosság és hegesztési minőség érdekében.

### Távvezérlés a kedvezőtlen környezetekhez

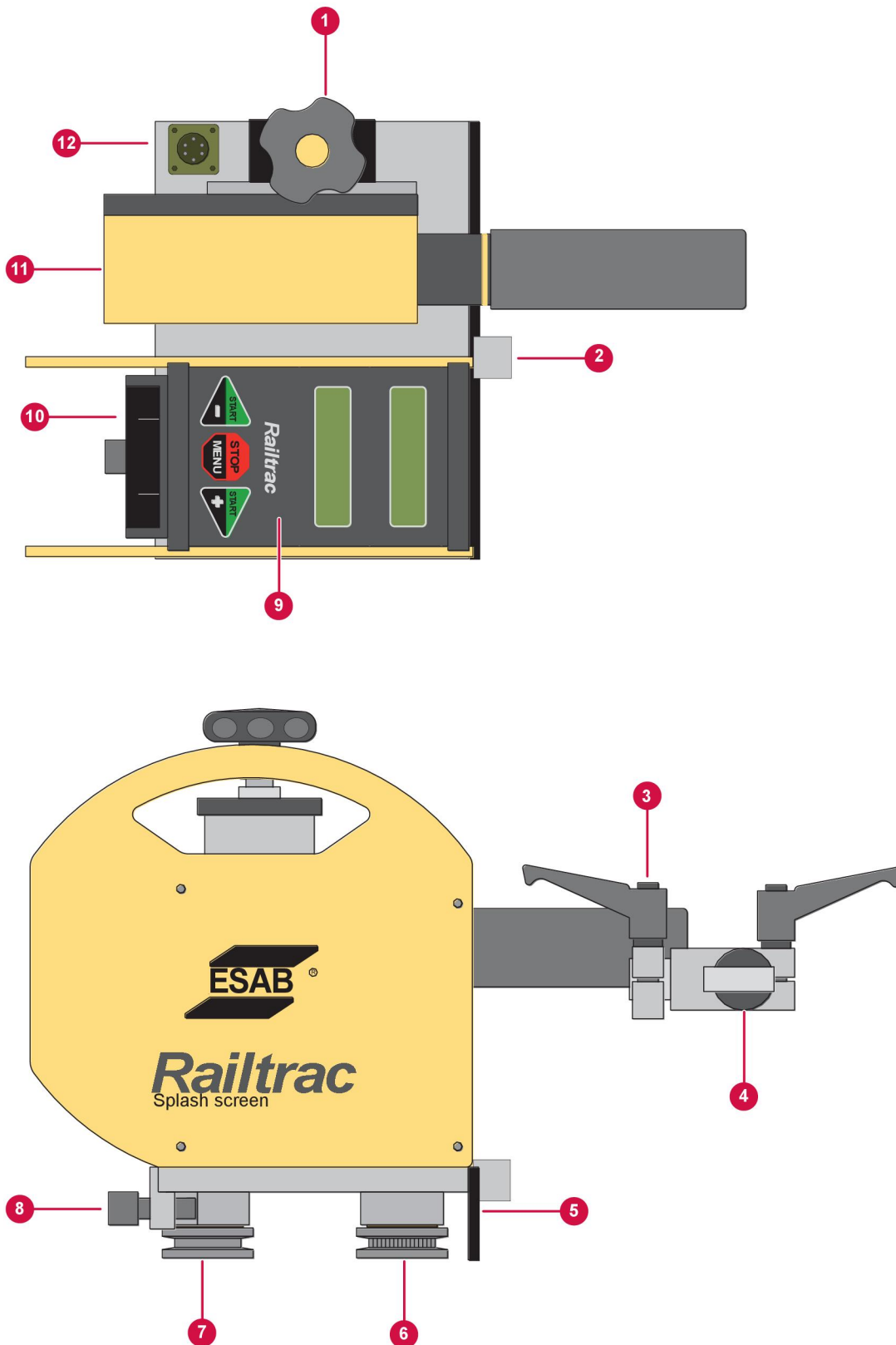
A Railtrac™ B42V ellenálló, mégis könnyű távvezérlőjével a kezelő anélkül érheti el és vezérelheti a funkciókat, hogy felhajtáná a hegesztőpajzsot. Különbözően formált gombok:

- Indítás és leállítás
- Programváltás
- Út- vagy hegesztési irány (vágási irány)
- Út- vagy hegesztési sebesség (vágási sebesség)
- Lengetési szélesség
- Nullavonalú eltolás
- Hegesztőáram (huzalelőtolási sebesség)
- Hegesztőfeszültség



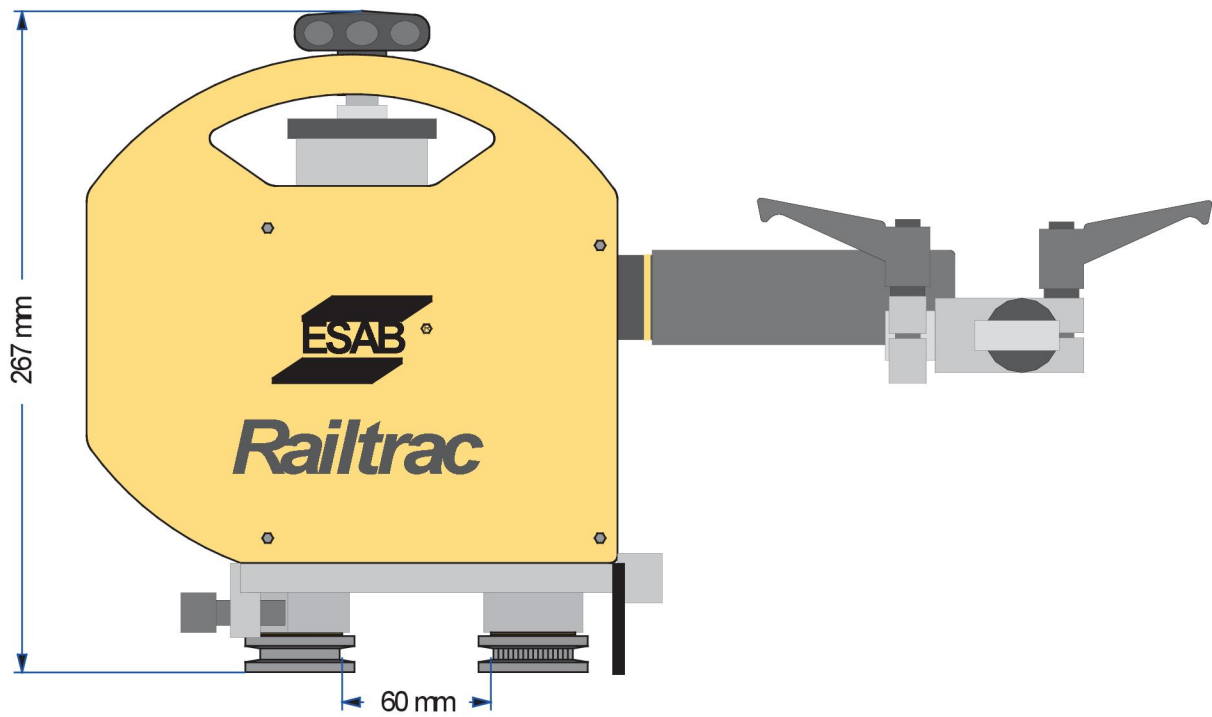
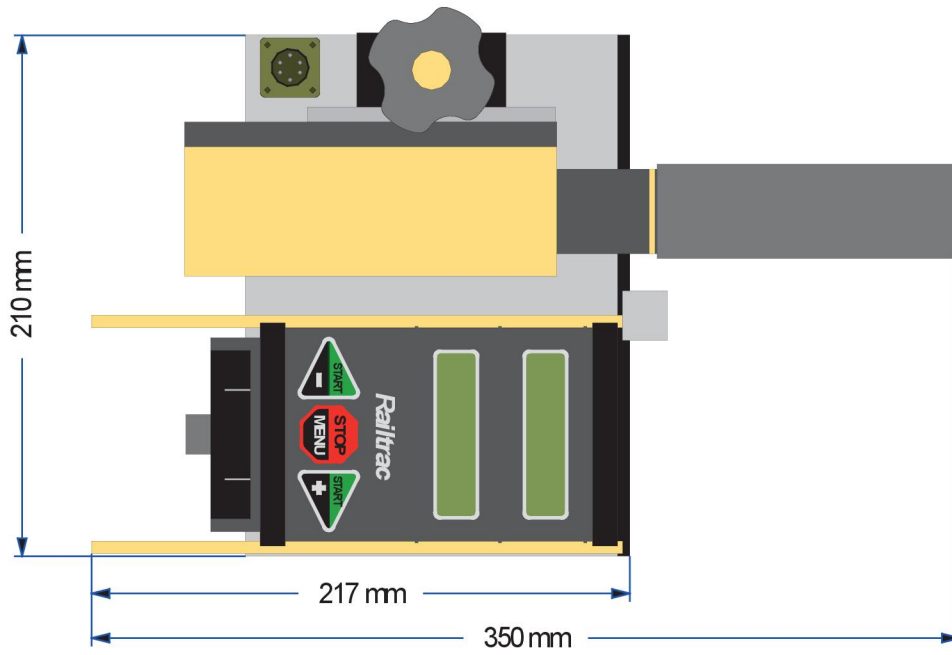
### **Illesztett sínrendszer merev vagy rugalmas sínmegoldásokhoz**

A bővíthető Railtrac™ kombisínnek köszönhetően egyazon traktor mozoghat rugalmas sínen és merevítővel megerősített sínen is. A merevítőrúd a sín már meglévő járataiba illeszkedik. Ennek köszönhetően egyenes és ívelt felületek is hegeszthetők (minimum 1600 mm-es átmérő). A kombisín kialakítása letisztult, nincs traktorrekesz. Szükség esetén több sín is egyszerűen összeköthető.



- |                                                            |                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Csúsztatott magasságigazítás                            | 7. Zárókerék         |
| 2. Támasztókerék-tartó                                     | 8. Zárócsavar        |
| 3. Kar a bemenet-/kimenet- és magasság durva beállításához | 9. Elektronika       |
| 4. Univerzális pisztolytartó                               | 10. Akkumulátortartó |
| 5. Védőlemez                                               | 11. Lengőmozgás      |
| 6. Hajtókerék (2)                                          | 12. Lengéscsatlakozó |

Méreték



## 2.1 Műszaki adatok

<b>Tápfeszültség</b>	24 - 70 V DC
	20 - 50 V AC
	18 V-os akkumulátor (opcionális)
<b>Energiafelvétel</b>	max. 50 W
<b>Akkumulátoros üzemidő</b>	3 - 4 óra (5 Ah)
<b>Tömeg</b>	8 kg (17,63 font)
<b>Kocsiméretek (H×SZ×M)</b>	210 × 360 × 270 mm (8,26 × 14,17 × 10,62 hüvelyk)
<b>Sín minimális hajlási átmérője</b>	Ø 1600 mm (62,99 hüvelyk)
<b>Mágnes-/vákuumtartozék maximális hőmérséklete</b>	70 °C / 90 °C (158 °F / 194 °F )
<b>Maximális terhelés</b>	10 kg (22,04 font)
<b>Maximális terhelés akkumulátorral</b>	5 kg (11,02 font)
<b>Csúszó magasságállítás</b>	+/- 45 mm (± 1,77 hüvelyk)
<b>Kocsisebesség</b>	0.4 - 25 mm/s (0.01 - 0,98 hüvelyk/s)
<b>Gyors kocsisebesség</b>	30 mm/s (1,18 hüvelyk/s)
<b>Gyors akkumulátor</b>	25 mm/s (0,98 hüvelyk/s)
<b>Hegesztési hossz – auto. visszatérés</b>	10 - 9999 mm. Tolerancia: ±1 mm (0,39 - 393,66 hüvelyk. Tolerancia: ±0,04 hüvelyk)
<b>Lengetési sebesség</b>	10 - 50 mm/s (0,39 - 1,97 hüvelyk/s)
<b>Lengetési minta</b>	3
<b>Lengetési szélesség</b>	0 - 30 mm (0 - 1,18 hüvelyk)
<b>Nullavonal-igazítás</b>	± 30 mm (± 1,18 hüvelyk)
<b>Mechanikus módosítású be/ki</b>	± 40 mm (± 1,57 hüvelyk)
<b>Lengetés teljes mozgása</b>	80 mm (3,15 hüvelyk)
<b>Lengés várakozási ideje</b>	0,0–5,0 mp
<b>Programok</b>	5
<b>Távvezérelhető huzalelőtolás és feszültség</b> (külön beállítás minden programhoz)	ESAB 0 - 10 V
<b>Biztonsági osztály</b>	DIN40050
<b>A készülékház érintésvédelmi osztálya</b>	IP44

## 3 TELEPÍTÉS

A telepítést szakembernek kell végeznie.

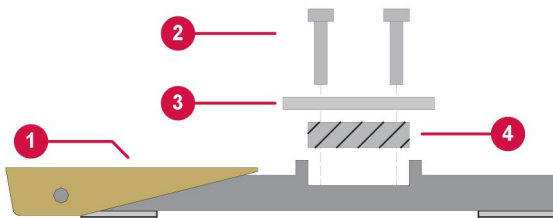
### 3.1 Csatlakozások

ESAB információk és rajzok.

### 3.2 Összeszerelés

Az alábbi lépéseket követve állítsa össze a konzolokat, a kocsit, a pisztolytartót és a vezérlődoboz csatlakozását.

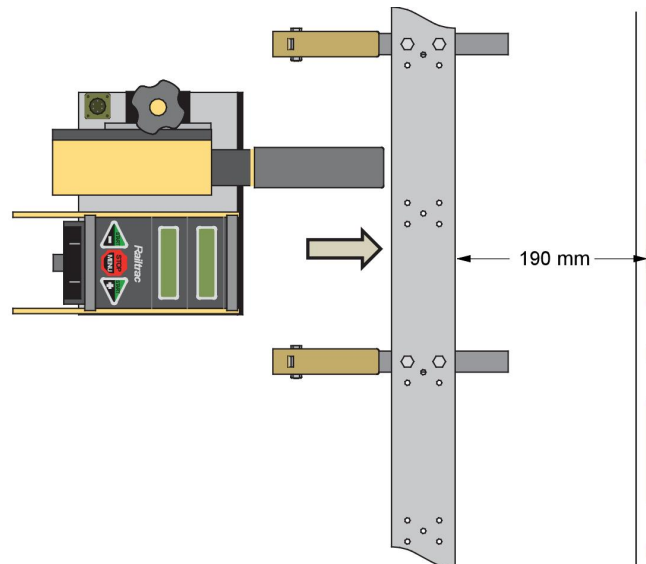
1. Szerelje fel a mágneskonzolokat az alumínium sínre.  
Opcionális: Szerelje fel a merevítőrudat.



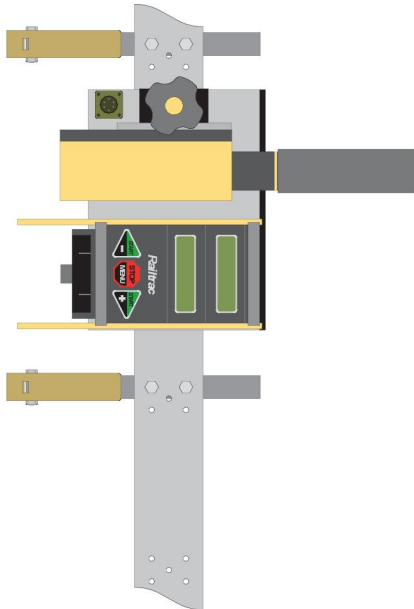
- |                |                          |
|----------------|--------------------------|
| 1. Hajtómágnes | 3. Merevítőrúd           |
| 2. Csavarok    | 4. Merevítő (opcionális) |



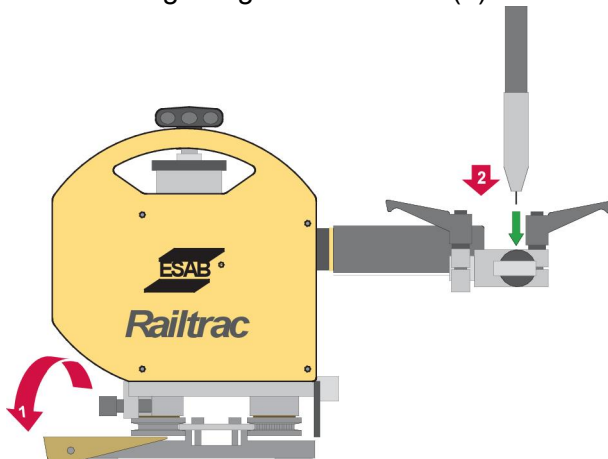
2. Illessze a sínt párhuzamosan a csatlakozáshoz.



3. Helyezze a kocsit a sínre.



4. Szorítsa meg a rögzítőcsavarokat (1).



5. Csatlakoztassa a távvezérlőt a kocsihoz, valamint a vezérlőkábelt az ESAB huzalelőtolóhoz. Használja az akkumulátort, ha nem használ ESAB huzalelőtólót.  
6. Rögzítse a pisztolyt és állítsa be a megfelelő pozíciót (2).  
7. Huzallal vagy hasonlóval gondoskodjon arról, hogy a sín ne essen le.

## 4 ÜZEMELTETÉS

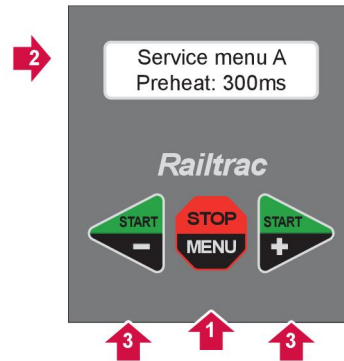
A készülék kezelésére vonatkozó általános biztonsági szabályok e kézikönyv "BIZTONSÁG" c. fejezetében található. A berendezés használata előtt tanulmányozza alaposan!

### 4.1 Előmelegítés

Az első szervizmenü az *Előmelegítés*. Kocsi indításának késleltetése a hegesztés indítása után.

#### WFS = Huzalelőtölési sebesség

1. Az „A” szervizmenü eléréséhez nyomja le 6 másodpercre a **Leállítás** gombot.
2. Engedje fel a **Leállítás** gombot, amikor a kijelzőn megjelenik az „A” szervizmenü kiírás.  
Az elektronika a szervizmenüben marad 5 másodperccel az utolsó gombnyomás után.
3. Az alapértelmezett beállítás 300 ms.  
A beállítás módosításához nyomja le a + vagy a - gombot.



### 4.2 Távvezérlő a digitális huzalelőtolóhoz

A távvezérlő kimenetének maximális értéke (0-10 V) a huzalelőtoló sebességéhez és feszültségéhez is igazítható. A maximális érték a  $V_{in}$  értékénél (10 V) 0,5 V-tal alacsonyabb az opto-meghajtóban jelentkező feszültségcsökkenés miatt.

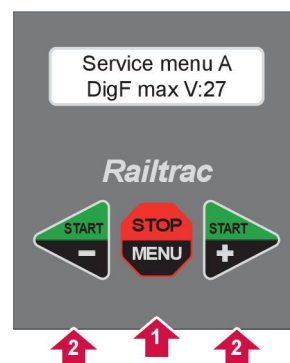
#### A huzalelőtölési sebesség (WFS) beállítása

1. Nyomja le egyszer a **Menü** gombot.  
A kijelzőn a következő jelenik meg: *DigF maximális WFS*
2. A beállítás módosításához nyomja le a + vagy a - gombot.  
Skálaérték: 1 - 40  
A magasabb érték nagyobb teljesítményt eredményez.




#### Feszültség (V) beállítása

1. Nyomja le a **Menü** gombot, amíg a *DigF maximális V* kiírás meg nem jelenik a kijelzőn.
2. A módosításhoz nyomja le a + vagy a - gombot.  
Skálaérték: 1 - 40  
A magasabb érték nagyobb teljesítményt eredményez.



A készülék kezelésére vonatkozó általános biztonsági szabályok e kézikönyv "BIZTONSÁG" c. fejezetében található. A berendezés használata előtt tanulmányozza alaposan!

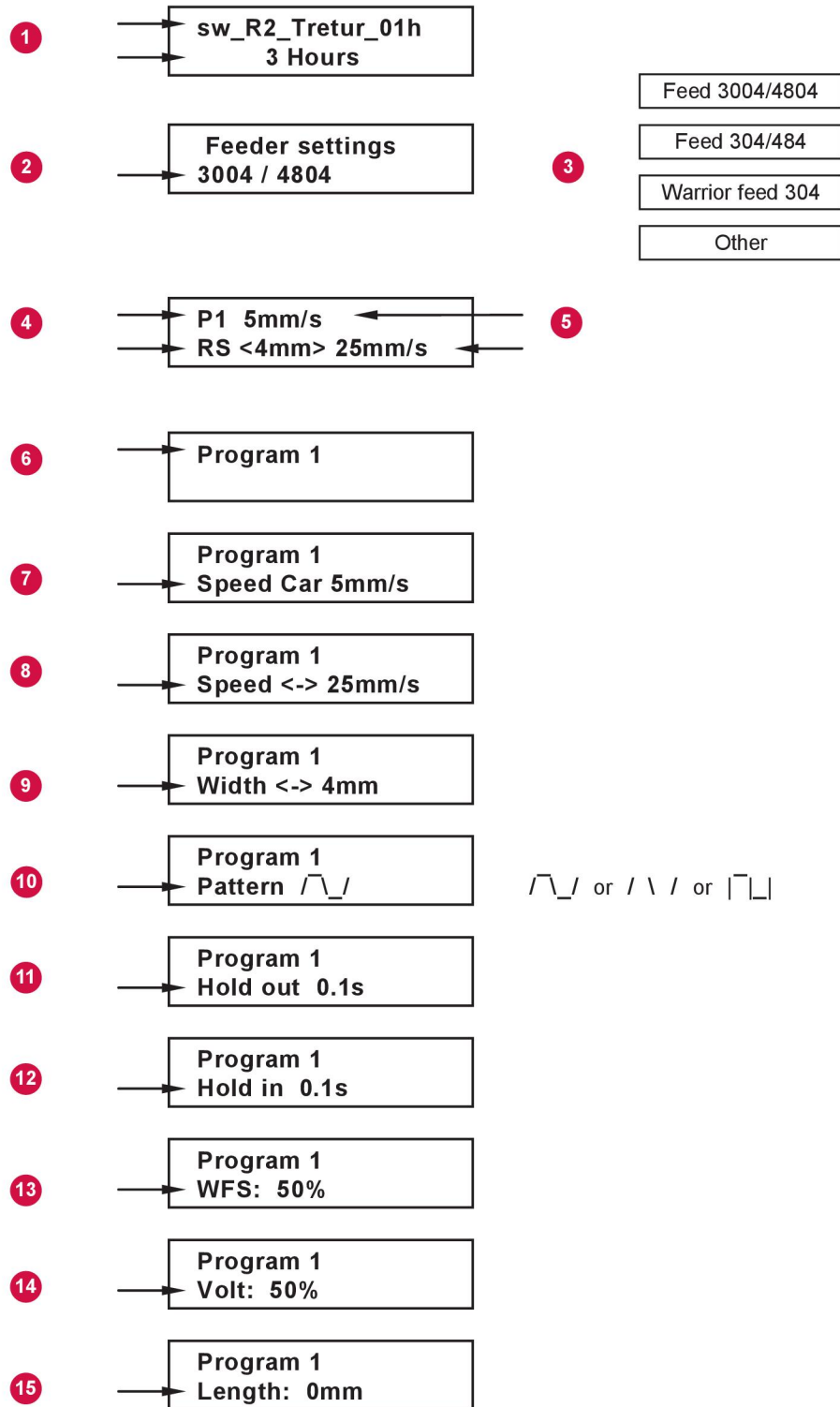
### 4.3 Elektronika – kocsi

	1	<b>Indítás balra (START)</b>	<p>Egy gombnyomás: Indítás balra hegesztés nélkül</p> <p>Dupla gombnyomás: Indítás balra hegesztéssel</p> <p>Nyomva tartás 2 másodpercig: Indítás balra gyorsan</p> <p>Indítás után egy gombnyomás: Kocsisebesség -</p>
	2	<b>Leállítás/Menü (STOP/MENU)</b>	<p>Indítás előtt: Programparaméterek kiválasztása. A villogó kijelző jelzi a programmódot. A paramétereket a + és a - gombok segítségével állíthatja be.</p> <p>Indítás után: Kocsi és hegesztés leállítása.</p> <p><b>Hosszúság</b> funkció esetén: 3 másodpercig lenyomva beállítható az indítási helyzet. A kijelzőn <b>0</b> látható.</p>
	3	<b>Indítás jobbra (START)</b>	<p>Egy gombnyomás: Indítás jobbra hegesztés nélkül</p> <p>Dupla gombnyomás: Indítás jobbra hegesztéssel</p> <p>Nyomva tartás 2 másodpercig: Indítás jobbra gyorsan</p> <p>Indítás után egy gombnyomás: Kocsisebesség +</p>

#### Menük

<b>Program</b>	A Railtrac™ öt különböző program tárolására képes (P1-P5).
<b>Kocsisebesség</b>	0,4 - 25 mm/s (0,01 - 0,98 hüvelyk/s)
<b>Gyors lengetés</b>	10 - 50 mm/s (0,39 - 1,97 hüvelyk/s)
<b>Lengetési szélesség</b>	0 - 30 mm (0 - 1,18 hüvelyk)
<b>Minta</b>	3
<b>Tartási idő, ki</b>	0,0 - 5,0 s
<b>Tartási idő, be</b>	0,0 - 5,0 s
<b>WFS</b>	Huzalelőtolási sebesség 1 – 99% (csak ESAB huzalelőtoló esetén)
<b>Volt</b>	1 – 99% (csak ESAB huzalelőtoló esetén)
<b>Hosszúság</b>	10 – 10000 mm (0,39 - 393,70 hüvelyk) – Hegesztési hossz megadása. Miután végigért, a kocsi fokozott sebességgel visszatér a kiindulási pozícióhoz. 0 mm (0 hüvelyk) = funkció kikapcsolva.





- |                                                                           |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1. Szoftververzió/futási idő                                              | 9. 4. menü: Lengetési szélesség                                         |
| 2. Csatlakoztatott huzalelőtoló                                           | 10. 5. menü: Lengetési minta                                            |
| 3. 4 beállítás. Az <b>Indítás jobbra (START)</b> gombbal választható      | 11. 6. menü: Lengetés tartási ideje (tartás ki)                         |
| 4. Alapértelmezett: Programszám/RS = hegesztés a jobb oldalon             | 12. 7. menü: Lengetés tartási ideje (tartás be)                         |
| 5. Alapértelmezett: Kocsisebesség/Lengetési szélesség, lengetési sebesség | 13. 8. menü: Huzalelőtölési sebesség                                    |
| 6. 1. menü: Programszám                                                   | 14. 9. menü: Volt                                                       |
| 7. 2. menü: Kocsisebesség                                                 | 15. 10. menü: Hegesztési hossz. 0 mm > hossz/automatikus visszatérés ki |
| 8. 3. menü: Gyors lengetés                                                |                                                                         |

#### 4.4 Távvezérlő

	<b>1</b>	Váltás	
	<b>2</b>	Leállítás (Stop)	
	<b>3</b>	Lengetési szélesség -	WFS-
	<b>4</b>	Egy gombnyomás: Indítás (Start) fel Dupla gombnyomás: Indítás fel ívvel Nyomva tartás 2 másodpercig: Indítás gyors felfelé mozgással Indítás után egy gombnyomás: Sebesség + (Speed +)	Volt +
	<b>5</b>	Nullavonal be	
	<b>6</b>	Egy gombnyomás: indítás (Start) le Dupla gombnyomás: Indítás le ívvel Nyomva tartás 2 másodpercig: Indítás gyors lefelé mozgással Indítás után egy gombnyomás: Sebesség - (Speed -)	Volt -
	<b>7</b>	Program -	Menü -
	<b>8</b>	Program +	Menü +
	<b>9</b>	Nullavonal ki	
	<b>10</b>	Lengetési szélesség +	WFS+

## 5 KARBANTARTÁS

---



### MEGJEGYZÉS!

A szállító minden garanciális kötelezettsége megszűnik, ha a vevő a garanciális időszak alatt bármilyen hibát saját maga kísérel meg kijavítani.

### Naponta

- Ellenőrizze, hogy minden kábel és csatlakozó ép-e.
- Tisztítsa meg a mágnest, a vákuumkosarakat és a légtömlőket, ellenőrizze, hogy nem sérültek-e meg.
- Ellenőrizze, hogy a sín nem sérült-e meg.
- Tisztítsa meg a kocsit és a pisztolytartót.

## **6 PÓTALKATRÉSZEK**

---

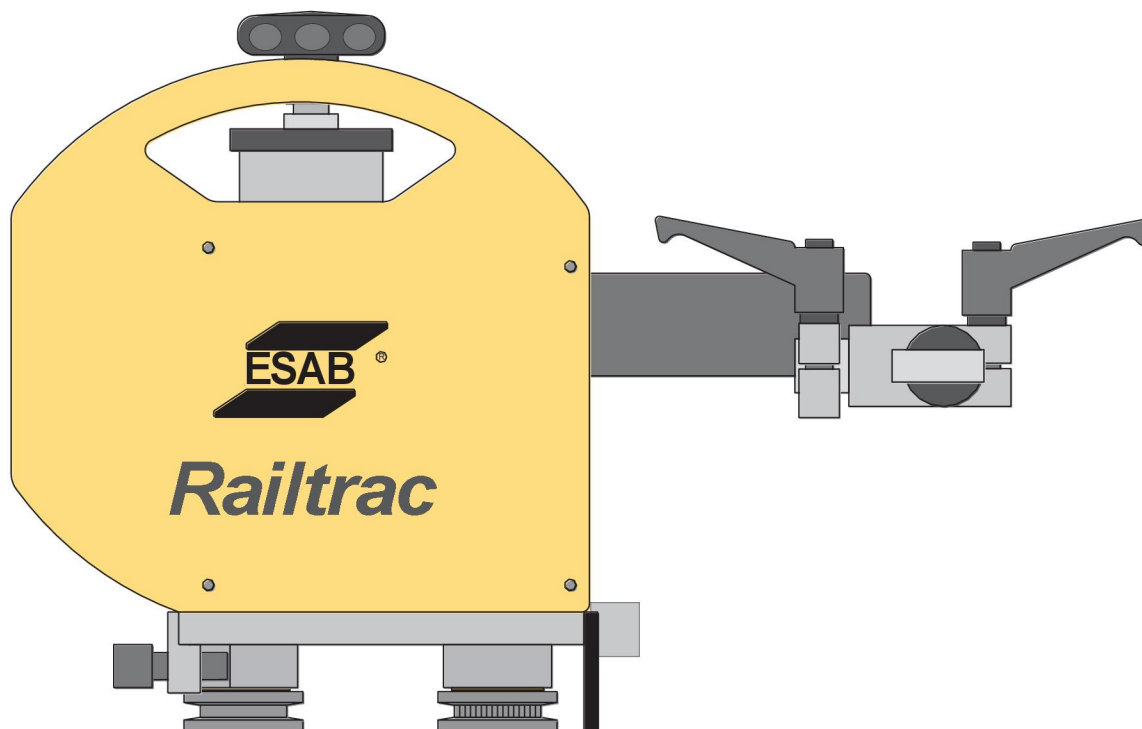
Pótalkatrészek a legközelebbi ESAB forgalmazótól rendelhetőek. Lásd e kiadvány hátlapját. Rendeléskor a pótalkatrészlistának megfelelően adja meg a termék típusát, sorozatszámát, megnevezését és rendelési számát. Ez lehetővé teszi a rendelés összeállítását és a pontos szállítást.

A karbantartási és javítási munkálatokat tapasztalt személy, az elektromos munkákat pedig kizárólag képzett szakember végezze. Kizárólag az ajánlott pótalkatrészeket használja.

---

**RENDELÉSI SZÁM**

---

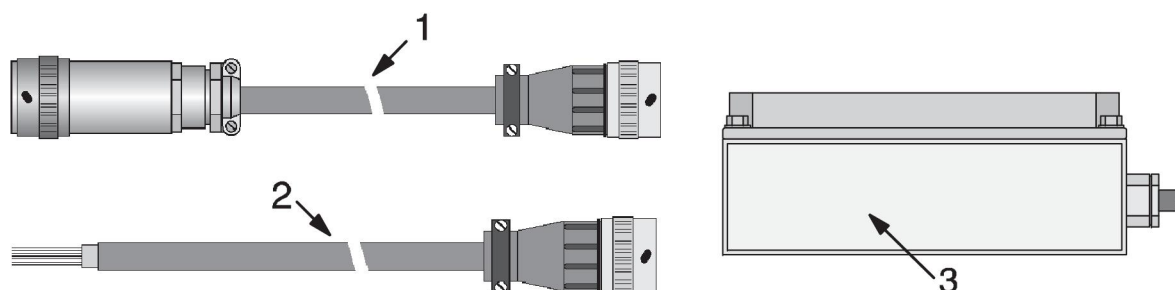


Ordering no.	Denomination	Product	Notes
0398 146 016	Welding tractor	Railtrac™ B42V	
0463 467 001	Spare parts list	Railtrac™ B42V	

A műszaki dokumentáció a következő oldalon érhető el: [www.esab.com](http://www.esab.com).

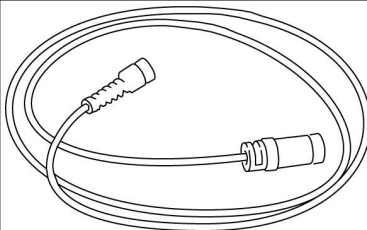
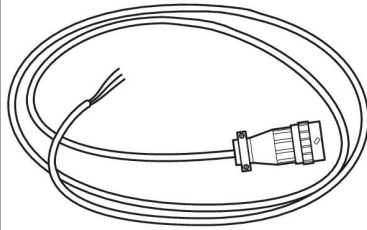
## TARTOZÉKOK



1.	0457 360 880	Control cable (12p- 23p) Railtrac™ - MEK	
2.	0457 360 886	Universal connection cable 12-pin plug	
3.	0457 467 880	Transformer 230/36 V AC with 12-pin plug	
	0457 467 882	Transformer 115 V AC	



The work piece tractor is mounted on the rail. The light flexible aluminium rail can be used on objects that are flat, curved or round and can be fitted to the surface in different ways. It is supplied in standard 2.5 metre lengths and can be extended to any required length. The rail can be mounted permanently on the work object or temporarily fixed with magnets or vacuum fixtures. It may also be attached to the outside or inside of a tube. A stiffener bar may be used to stiffen the flexible rail. Rails for tubes can be purchased at ESAB distributors.

0398 146 115	<b>Flexible alu rail 2.5 metres</b>	
0398 146 119	<b>Flexible alu rail 5 metres</b>	
0398 146 112	<b>Flexible alu rail 2.5 metres with 8 magnets (FlipMag)</b>	
0398 146 113	<b>Flexible alu rail 2.5 metres with vacuum attachments</b>	
0398 146 116	<b>Stiffener bar 2.5 metres</b>	
0398 146 100	<b>Flip magnetic attachment at least 8 pcs per 2.5 metres</b>	
0398 146 104	<b>Vacuum attachment 90°, at least 4 pcs per 2.5 metres</b>	
0398 146 105	<b>Vacuum attachment 200°, at least 4 pcs per 2.5 metres</b>	
0398 146 114	<b>Screw attachment for stiffened rail at least 8 pcs per 2.5 metres</b>	

0398 145 211	<p><b>Floating welding head</b> A floating welding head holds the torch of the welding or cutting equipment at a constant height above the surface during the work.</p> <p>To enable correct weaving motions even in troublesome positions the weaving unit can be fitted with supports for turning and tilting.</p>	
0398 145 106	<p><b>Torch holder</b> universal Ø15-30 mm System features different torch holders for different torches and applications. Railtrac™ B42V comes with a universal torch holder (Ø10-22 mm) and adjusters as standard.</p>	
0398 145 101	<p><b>Torch holder</b> for ESAB PSF torches</p>	
0398 145 202	<p><b>Tilt bracket Railtrac™ B42V</b> The tilt bracket enables the Railtrac™ to weave when welding fillet joints. It is mounted between drive and weaving unit. The weaving unit can be tilted from 0 to 60 degrees.</p>	Release in November 2016
0398 145 203	<p><b>Turning bracket B42</b> The turning bracket is used to change the angle of the weaving unit at ±22 degrees from travel direction.</p>	Release in November 2016
0398 145 211	<p><b>Floating head</b> This component helps maintain constant stick-out at the welding torch or cutting torch.</p>	
0457 467 880	<p><b>Transformer</b> 230 V AC</p>	
0457 467 882	<p><b>Transformer</b> 115 V AC</p>	
0457 360 880	<p><b>Connection cable</b> ESAB, 12 + 23-pin</p>	
0457 360 886	<p><b>Connection cable</b> universal, for start/stop wire feeder, only with 12-pin</p>	
0398 146 120	<p><b>Quick-extension bracket for flexible rail</b> The quick-extension bracket facilitates rapid mounting and dismounting when using two rails.</p>	

0457 468 074	<b>Battery 18 V / 5 Ah Makita®</b>	
0457 468 072	<b>Battery charger 230 VAC Makita®</b>	

**For local purchase at hardware store Makita®**

196673-6	<b>BL1850</b> 18 V 18 V 5.0 Ah Li-ion.	
195585-0	<b>DC18RC</b> 14,4 V - 18 V Charger for 14,4 V - 18 V batteries.	



## Cable key function diagram

Cable key and function diagram for Railtrac B42V									Functions controlled by Railtrac B42V		
Feeder unit	Brand	0457 360 880	0457 360 886	0457 468 074	0465 451 881	0459 681 880	0457 467 880	0457 467 882	Voltage	WierFeed Speed	Weld On/Off
Feed 304, 848; M12	ESAB	X							--	X	X
Feed 304, 484; M13	ESAB	X							X	X	X
Feed 3004,4804; MA 23,MA24,MA 25, U6	ESAB	X				X			X	X	X
Warrior™ Feed 304	ESAB	X			X				X	X	X
Universal Feeder	?		X	X Alt 1			X Alt 2	X Alt 3	-	-	X
Description of Accessories		Cable 23 pins for Railtrac B42V	Control cable Universal	Battery 5h	Remote adapter kit Railtrac/Miggytrac	Remote adapter kit RA 23 Can for Railtrac/miggytrac	Transformer 230 VAC	Transformer 115 VAC			



# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



For contact information visit [esab.com](http://esab.com)

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

<http://manuals.esab.com>

